



ОРГАНИЗАЦИЯ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ



РАМОЧНАЯ КОНВЕНЦИЯ
ОБ ИЗМЕНЕНИИ КЛИМАТА

Distr.
LIMITED

FCCC/SBI/2003/L.31
10 December 2003

RUSSIAN
Original: ENGLISH

ВСПОМОГАТЕЛЬНЫЙ ОРГАН ПО ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ
Девятнадцатая сессия
Милан, 1-9 декабря 2003 года
Пункт 4 а) повестки дня

ФИНАНСОВЫЙ МЕХАНИЗМ КОНВЕНЦИИ

СПЕЦИАЛЬНЫЙ ФОНД ДЛЯ БОРЬБЫ С ИЗМЕНЕНИЕМ КЛИМАТА

Предложение Председателя Вспомогательного органа по осуществлению

Вспомогательный орган по осуществлению на своей девятнадцатой сессии рассмотрел следующий проект решения и направил его девятой сессии Конференции Сторон для принятия соответствующих мер:

Проект решения -/CP.9

Дальнейшие руководящие указания для органа, на который возложено управление финансовым механизмом Конвенции, в целях управления Специальным фондом для борьбы с изменением климата

Конференция Сторон,

ссылаясь на соответствующие положения, в частности статьи 4.1, 4.3, 4.4, 4.5, 4.7, 4.8, 4.9, 4.10 и статьи 11 Конвенции,

ссылаясь также на свои решения 4/CP.7, 5/CP.7, 7/CP.7 и 7/CP.8,

отмечая мнения Сторон относительно приоритизированных видов деятельности, программ и мер, подлежащих финансированию из Специального фонда для борьбы с изменением климата,

подчеркивая важность двустороннего и многостороннего финансирования для поддержки осуществления видов деятельности, программ и мер в области изменения климата,

[*отмечая*, что Специальный фонд для борьбы с изменением климата поддерживает осуществление Конвенции, способствует достижению целей Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию и целей развития, поставленных в Декларации тысячелетия, и способствует учету проблем, связанных с изменением климата, в деятельности в области развития,]

1. *постановляет*, что

a) Специальному фонду для борьбы с изменением климата следует служить катализатором для привлечения дополнительных ресурсов из двусторонних и других многосторонних источников;

b) финансируемая деятельность должна учитывать потребности стран, быть затратоэффективной и интегрированной в национальные стратегии устойчивого развития и уменьшения бедности;

c) деятельность по адаптации к неблагоприятным последствиям изменения климата должна иметь высшую степень приоритетности в отношении финансирования;

d) передача технологии и связанная с этим деятельность по укреплению потенциала также должны рассматриваться в качестве важных областей для получения финансирования из Специального фонда для борьбы с изменением климата;

2. *постановляет также*, что осуществлению деятельности по адаптации должна оказываться поддержка через Специальный фонд для борьбы с изменением климата с учетом национальных сообщений [или] [и] национальных программ действий по адаптации и другой соответствующей информации и включать:

a) осуществление деятельности по адаптации в тех случаях, когда имеется достаточная информация, являющаяся основанием для осуществления такой деятельности, в частности в областях управления водными ресурсами, управления

земельными ресурсами, сельского хозяйства, здравоохранения, развития инфраструктуры, уязвимых экосистем, включая горные экосистемы и комплексное управление прибрежной зоной;

b) совершенствование мониторинга болезней и переносчиков инфекций, на которых оказывает воздействие изменение климата, и соответствующих систем прогнозирования и раннего предупреждения и в этом контексте совершенствование борьбы с болезнями и их профилактики;

c) поддержку укреплению потенциала, включая институциональный потенциал, для предупредительных мер, планирования, обеспечения готовности и ликвидации последствий стихийных бедствий, связанных с изменением климата, включая планирование на случай чрезвычайных ситуаций, в частности засухи и наводнений в районах, подверженных экстремальным погодным явлениям;

d) укрепление существующих и, при необходимости, создание национальных и региональных центров и информационных систем для быстрого реагирования на экстремальные погодные явления, используя в максимально возможной степени информационную технологию;

3. *постановляет далее*, что ресурсы из Специального фонда для борьбы с изменением климата должны использоваться для финансирования деятельности, программ и мер в области передачи технологии, которые дополняют те, которые уже финансируются Глобальным экологическим фондом, учитывая национальные сообщения или любые другие соответствующие документы в соответствии с решением 4/CP.7 и его приложением, содержащим рамки для конструктивных и эффективных действий по активизации осуществления пункта 5 статьи 4 Конвенции в следующих приоритетных областях:

- a) осуществление результатов оценок потребностей в технологии;
- b) технологическая информация;
- c) укрепление потенциала для передачи технологии;
- d) стимулирующие условия;

4. [*постановляет далее*, что ресурсы из Специального фонда для борьбы с изменением климата могут использоваться для финансирования деятельности,

включенной в пункт 2 с) и d) решения 7/CP.7, которая дополняет деятельность, которая финансируется за счет ресурсов, выделяемых по линии основного направления деятельности Глобального экологического фонда и в рамках двустороннего и многостороннего финансирования, когда Конференция Сторон принимает решение относительно приоритезирования видов деятельности, программ и мер для финансирования в этих областях];

4-бис [*постановляет далее*, что деятельность в рамках пункта 2 с) и d) в решении 7/CP.7 также подлежит финансированию Специальным фондом для борьбы с изменением климата, когда приоритезированные виды деятельности, программы и меры для финансирования в этих областях будут дополнительно определены на десятой сессии Конференции Сторон];

5. *просит* орган, на который возложено управление финансовым механизмом, организовать незамедлительный доступ к Специальному фонду для борьбы с изменением климата с учетом существующей практики Глобального экологического фонда, принимая во внимание потребности в адекватных ресурсах для осуществления приемлемой деятельности, программ и мер;

6. *предлагает также* органу, на который возложено управление финансовым механизмом, принимать необходимые меры для мобилизации ресурсов для неотложного обеспечения финансирования;

7. *просит* орган, упомянутый в пункте 5 выше, включить в свой доклад десятой сессии Конференции Сторон информацию о конкретных шагах, предпринятых им по осуществлению этого решения.
